

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 33 (1961)

**Heft:** 8

  

**Artikel:** La Hollande et l'Italie arrivent à interdire certaines rues aux automobiles

**Autor:** Albert, Henri

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-125180>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La Hollande et l'Italie arrivent à interdire certaines rues aux automobiles

19

Plusieurs de nos lecteurs ne nous ont pas caché leur étonnement après avoir lu les articles que notre journal a consacrés à la circulation des automobiles à Paris et aux solutions – extrêmes – que nous envisageons: «Eh quoi! nous reprochent-ils, interdire purement et simplement le cœur de la capitale à tout véhicule autre que ceux des transports en commun! Y pensez-vous! C'est là une idée rétrograde et sans portée réelle!»

Réflexion faite et en considérant les embouteillages qui prolifèrent de plus en plus dans les artères trop étroites, en respirant l'odeur de plus en plus épaisse de l'essence mal consumée, nous persévérons pourtant.

Encore oublions-nous les dangers redoutables que constituent, en cas d'incendie grave, les files interminables de voitures de toutes marques bordant nos trottoirs – lorsqu'elles ne s'y installent pas, sans autrement se soucier des piétons.

De toute façon, cette suggestion saugrenue, de l'avis de certains, ne semble pas effrayer particulièrement quelques dirigeants de pays voisins et son application paraît bien devoir devenir une réalité.

En effet, dans l'excellente revue belge «La Maison», dont nous ne dirons jamais assez la sympathie qu'elle nous inspire, nous trouvons un court article confirmant absolument notre thèse.

Celui-ci précise en effet:

«On sait qu'il existe dans plusieurs villes italiennes des rues interdites à la circulation motorisée dans lesquelles il est délicieux de flâner loin des bruits mécaniques et des odeurs d'essence. Bruxelles offre des ressources différentes, mais non moins précieuses avec ses galeries couvertes. De son côté, le Gouvernement des Pays-Bas projette de fermer à la circulation automobile un certain nombre de rues afin de permettre aux enfants d'y jouer sans danger. C'est ce qu'a révélé au Parlement, le ministre néerlandais de l'Intérieur, qui a toutefois ajouté qu'il attendait, pour prendre cette mesure, une modification imminente des règlements de la circulation.»

Ainsi, d'une façon encore fragmentaire, l'opposition contre un envahissement scandaleux des cités par les engins motorisés se précise.

Il ne s'agit nullement d'ailleurs de s'opposer au progrès comme on feint de le croire de certains côtés. L'automobile a un rôle à jouer qui est immense, mais qui n'oblige nullement n'importe qui à rendre invivable la vie des autres. La ville est faite pour l'homme, répétons-le une fois encore.

Elle n'a rien à voir avec un forum où s'ébattent avec fracas des monstres mécaniques.

L'existence quotidienne peut bien se dérouler sans que chaque citoyen se croie obligé de faire du porte à porte avec cette espèce de chaise à porteur motorisée de notre temps, autrement encombrante et malsaine que son ancêtre.

L'exemple de l'Italie et de la Hollande confirme notre opinion. Ne pourrions-nous y réfléchir nous autres qui nous prétendons les héritiers de monsieur Descartes?...

Henri ALBERT.

«Journée du bâtiment.»

**PAPETERIE**  
*de* **ST LAURENT**  
*Charles Krieg*  
**RUE ST LAURENT.21**  
**LAUSANNE**  
Téléphone 23 55 77



Asphaltages - Linoléums  
Parquets de liège  
Sols en caoutchouc et plastiques

**Deccepaud**  
**Gicaud & Co.**

Malley-Lausanne

Avenue du Chablais 37  
Tél. (021) 24 39 01